

НОМИНАЦИЯ В НАУЧНОЙ ПРОЗЕ

Способы и формы языкового обозначения действительности весьма разнообразны. В каждом стиле речи преобладают те или иные формы номинации, обусловленные социальным назначением стиля. В этой связи интерес представляют особенности стиля научной прозы, характеризующейся частотностью именных конденсаций, особенно с имплицитным агенсом, конструкций с пассивными формами глагола, структур со смещенными семантическими ролями и др.

В стиле научной прозы, как и в других функциональных стилях, прослеживается два основных вида номинации: прямая эксплицитная и имплицитная. В основе прямой эксплицитной номинации лежит полная вербальная оформленность глубинной семантической структуры предложения. Максимальная степень эксплицитности выражения внеязыкового содержания обусловлена требованиями полного, точного и логического изложения научных фактов, гипотез, выводов. Элементы отображаемой ситуации получают прямое дискретное языковое оформление, а синтаксические связи носят здесь семантический характер, иконически отображая реальные отношения между элементами процесса¹. Подлежащее - агенс или носитель признака, прямое дополнение - объект воздействия со стороны агенса; локальный уточнитель находит выражение в обстоятельстве места и т. п. Прямая эксплицитная номинация такого рода характеризуется не только наличием формальной выраженности валентностных связей элементов предложения, но и широким употреблением союзов, союзных слов, слов-скреп, эксплицирующих связи как внутри предложения, так и в сверхфразовых единствах:

We have seen already that the meaning of a sentence depends on the place of a negative element. In a more general way we may say that the negative notion may belong logically to one single idea. . . or to the combination of the two parts of a nexus (nexal negation) (O. Jespersen).

Во всем многообразии построений с неполным вербальным оформлением их глубинной структуры представляется необходимым выделить два основных типа предложений: 1) эллиптические и 2) некомплектные. В основе эллиптической номинации лежит такая неполная реализация глубинной структуры, при которой предложение является синтаксически

¹ В. Г. Гак. К проблеме синтаксической семантики (семантическая интерпретация «глубинных» и «поверхностных» структур). «Инвариантные синтаксические значения и структура предложения». М., 1969, стр. 79—80.

неполносоставным. Для стиля научной прозы номинация такого рода не характерна.

В основе образования некомплектных предложений лежит имплицитная номинация, т. е. такая неполная вербальная оформленность глубинной структуры, при которой предложение является синтаксически полносоставным. Например, предложение типа *The problem remains unsolved* является некомплектным, поскольку оно включает в качестве имплицитной единицы структуру *The problem was unsolved before*.

В имплицитной номинации, обнаруживаемой в синтаксическом представлении предложения в стиле научной прозы, обращает на себя внимание преобладание частичной формы реализации глубинной структуры с импликацией субъекта: $SP \rightarrow P$. Иллюстрацией здесь могут служить:

1) инфинитивные, герундиальные и причастные номинативы:

In treating the phonology of one of our civilized languages it is necessary to say something about the way in which sounds are represented in the traditional spelling (O. Jespersen). Cf.: If we treat the phonology... it is necessary that we should say something....;

Weinreich's semantic calculator... is assumed to precede 'transformations and morphophonetics' (S. Kuroda). Gf.: One assumes that Weinreich's semantic calculator precedes 'transformations and morphophonetics';

2) структуры предикации с пассивной формой глагола без агентивного дополнения²:

Reciprocal pronouns are sometimes found as the subject of a deponent clause... (O. Jespersen);

The material to be separated is placed in a pool of water formed at the foot of the deck using the maximum slope; side-shake and end-bump are applied to allow the material to stratify. Water flow is then commenced and the deck-slope and other variables are adjusted as necessary to draw the heavy minerals up towards the head of the deck (L. D. Muller).

В качестве имплицитного элемента здесь выступает конкретный, неопределенно-личный или обобщенно-личный субъект. Характерно образование стандартизированных оборотов с обобщенно-личным глубинным субъектом:

It will be easily understood, It is easily seen, It will be remembered, It must also be mentioned и т. п.;

3) структуры с нарушением прямой корреляции между семантическими и синтаксическими актантами³.

В последнем случае образуются типизованные построения с асемантическим характером синтаксических связей. Подлежащее и другие члены

² R. Huddleston. *The Sentence in Written English*. Cambridge, 1971, стр. 104-108.

³ R. Huddleston. Указ. соч., стр. 111—116.

предложения могут выражать здесь несвойственные им функции (например, подлежащее может обозначать инструмент, средство, место действия и т. п.).

Данное явление прослеживается, например, в предложениях, включающих в качестве сказуемого такие глаголы, как: analyse, illustrate, describe, show, assume, say, prove, indicate, require, suggest и др. Динамичный, целенаправленный характер действия, выраженного таким глаголом, указывает на наличие субъекта-агенса в глубинной структуре предложения. В построениях с глаголами такой семантики в подлежащем может быть представлен не только агенс, но и другие семантические роли:

а) место (с глаголами show, give, describe, attempt и др.):

Table 3 shows the relative frequencies of active and passive occurrences... (Ch. Fillmore).

Ср. эксплицитный вариант, адекватно отображающий глубинную структуру предложения: We show the relative frequencies of active and passive occurrences in Table 3;

Figure 8 gives the derived constituent structure of the sentence (J. Fodor & J. Katz). Cf.: We give in figure 8 the derived constituent structure...; The article describes some of the results... (ibid.). Cf.: In the article we describe some of the results...;

The paper does not attempt to present a semantic theory of a natural language (ibid.). Cf.: We do not attempt to present a semantic theory of a natural language in the paper.

Ср. также: This paper offers a reply... (ibid.) We offer a reply in this paper; The present paper extends the concept... (ibid.)- In the present paper we extend the concept...;

б) инструмент или способ:

The brief mention above of situations... suggested the ways... (Ch. Fillmore). Cf.: We (I) suggest the ways... by mentioning briefly the situations;

The projection rule introduces the semantic markers (J. Fodor & J. Katz). Cf.: By the projection rule we introduce the semantic markers.

Ср. также: The comparison reveals the respects... (ibid.) By comparison we reveal the respects (or: Comparing... we reveal the respects); Such transformations produce sentences (ibid.) - We produce sentences by such transformations; The example illustrates the type of sentences... (ibid.) -We illustrate the type... by the following example.

Возможно совмещение нескольких ролей в подлежащем предложении (например, инструмента и места):

A synchronic description of a natural language seeks to determine what a fluent speaker knows about the structure of his language... (J. Fodor & J. Katz). Cf.: By a synchronic description (In a synchronic description) of a natural language we seek to determine...

Ср. также: ...definitions like (4) may also introduce new items (F. Kiefer)
— We may also introduce new items in definitions (by definitions) like (4);
в) объект:

This problem requires for its solution rules (4) (J. Fodor & J. Katz). Cf.:
We require rules (4) for the solution of this problem (if we solve this problem);

г) предикат сложного актанта, обозначающего время. Данное значение типично для построений, в которых подлежащее выражено отглагольным именем существительным:

Uses of the verb escape presupposes that the entity identified by the subject noun phrase was contained somewhere by force (Ch. Fillmore). Cf.:
When we use the verb escape we presuppose that...

Типизованный характер структур такого рода обусловлен в первую очередь коммуникативной задачей объективизации излагаемых научных фактов путем устранения субъекта из поверхностной структуры предложения. Не менее важное значение имеют здесь факторы экономии речевых усилий, связанные с сокращением синтагматической цепочки предложения. Следует отметить, что в научной прозе структуры с имплицитным субъектом могут допускать варьирование путем экспликации этого элемента. Здесь прослеживаются различного рода трансформации, связанные с устранением субъективного начала и возрастанием степени обобщенности значения. Типичны, например, такие трансформации, как: I could argue that... → One could argue that... → It could be argued that... It seems to me that N - Vf → It seems that N - Vf → N seems Inf. Ср.: It seems to me that language typology offers enough genuine excitement. . . (Ch. Fillmore); It seems that in general a completing definition of this type is formally distinct from a nondefinitional generic sentence (F. Kiefer); Certain fairly interesting instances of verbal polysemy seem to have developed in the following way (F. Kiefer). Ср. также: One can easily enumerate anomalous examples (S. Kuroda) → It is easy to enumerate anomalous examples → Anomalous examples are easy to enumerate.

Особая роль в синтаксической организации предложений научной прозы принадлежит субстантивным отглагольным номинативам, выступающим в роли репрезентантов глубинных субъектно-предикатных структур⁴. Субстантивный номинатив обычно входит в состав такого предложения, денотатом которого являются совмещенные события (не менее двух), одно из которых имеет эксплицитную форму выражения и тем самым предопределяет возможность свертывания другого события путем опущения его субъекта (иногда - предиката). Большая продуктивность и мобильность субстантивных номинативов в значительной степени обусловлена наличием проективных свойств у финитного глагола,

⁴ Н.Ю. Арутюнова. О номинативном аспекте предложения. - ВЯ, N 6 1971, стр.67.

который, как известно, выступает в качестве актуализатора субстантивного номинатива, выражая его имплицитные грамматические значения.

Отглагольный субстантивный номинатив может выступать в двух основных функциях: а) в качестве составной части конструктивного ядра предложения, б) в качестве обстоятельственного детерминанта (предложный номинатив).

Приведем примеры:

а) An examination of (41) - (47) reveals that the case realized here... is obligatory (Ch. Fillmore). An examinations ← If one examines;

The application of (R_2) to P_1 and P_2 produces the derived path (J. Fodor & J. Katz). The application ← If one applies (R_2) to P_1 and P_2 ...;

б) This is made possible on the assumption that inherent features may not change their specification (S. Kuroda). On the assumption ← If we assume;

But on close inspection it will be seen that it's hard to tell where the boundary line has to be drawn... (O. Jespersen). On close inspection ← When you (one) inspect it closer.

Субстантивные номинативы глагольного и неглагольного происхождения имеют тенденцию к стандартизации, к образованию речевых штампов. Характерны в этом отношении структуры типа According to N, Due to N, семантическую основу которых составляет предикация As N claims (says, defines и т. п.). В основе образования данных штампов лежит трансформация $SP \rightarrow S$:

According to McCawley, inherent features are not syntactic... (S. Kuroda); Examples, due to Permuter, are the requirement for BUDGE that it occur in a negative sentence (Ch. Fillmore).

Анализ приведенных структур с имплицитной номинацией далеко не исчерпывает всех особенностей семантического синтаксиса научной прозы, который заслуживает особого внимания и может стать предметом самостоятельного исследования.